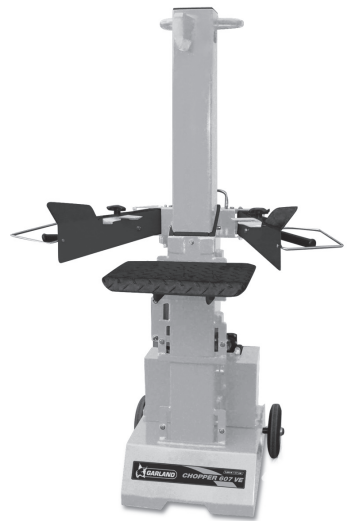




CHOPPER 607 VE



ES Manual de instrucciones

EN Instruction manual

ÍNDICE


1. Introducción	2
2. Normas y precauciones de seguridad	3
3. Iconos de advertencia	10
4. Descripción de la máquina	12
5. Instrucciones para la puesta en servicio	15
6. Utilización de la máquina	18
7. Mantenimiento y servicio	19
8. Detección e identificación de fallos	22
9. Transporte	23
10. Almacenamiento	23
11. Información sobre la destrucción del equipo/reciclado	23
12. Condiciones de garantía	24
Declaración de conformidad CE	25

1. INTRODUCCIÓN

Gracias por haber elegido esta máquina Garland. Estamos seguros de que usted apreciará la calidad y prestaciones de esta máquina, que le facilitará su tarea por un largo periodo de tiempo. Recuerde que esta máquina dispone de la más amplia y experta red de asistencia técnica a la que usted puede acudir para el mantenimiento de su máquina, resolución de problemas y compra de recambios y/o accesorios.



¡Atención! Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. La no observación de todas las advertencias e instrucciones relacionadas a continuación puede dar como resultado fuego y/o una lesión seria. Antes de usar esta máquina lea atentamente la información indicada en este manual sobre las técnicas de puesta en marcha seguras y correctas.

 Esta máquina es de uso doméstico y está diseñada para cortar troncos de hasta 40 cm de diámetro (*) y un máximo de 107 cm de longitud (*), con los extremos cortados en perpendicular al eje del tronco mediante cizalla gracias a una presión generada por un émbolo hidráulico que se aplica al tronco mediante una cuchilla. Cualquier otro tipo de uso podría ser peligroso para usted, para las personas, animales y cosas que se encuentren alrededor y podrá dañar la máquina.

Sólo corte troncos que tengan los extremos perpendiculares al eje del tronco. Los extremos de los troncos a cortar deben ser en ángulo recto.

Asegúrese de que no hay clavos u objetos extraños en los troncos que va a cortar. Los objetos extraños y clavos pueden salir proyectados y causar daños personales importantes.

MANUAL ORIGINAL

Ref.:GCCCHOPPER607VEM315V1

FECHA PUBLICACIÓN: 05/03/2015

FECHA REVISIÓN: 05/03/2015


No corte troncos que tengan ramas. Las ramas deben ser cortadas de a ras del tronco.

No utilice esta máquina para intentar cortar cualquier otro objeto que no sea un tronco. Esta máquina y sus dispositivos de seguridad están diseñados para cortar troncos de madera. Intentar cortar objetos diferentes de troncos de madera puede ser peligroso para su seguridad, la de las personas y animales que estén alrededor, para la propia máquina y para cualquier cosa que esté cerca de la máquina.

No utilice esta máquina para intentar doblar, marcar, estampar objetos. Esta máquina y sus dispositivos de seguridad están diseñados para cortar troncos. Utilizar la fuerza hidráulica que genera para cualquier otra aplicación está totalmente prohibido ya que puede ser peligroso para su seguridad, la de las personas y animales que estén alrededor, para la propia máquina y para cualquier cosa que esté cerca de la máquina.

* El diámetro del tronco es indicativo. Un tronco pequeño puede ser difícil de dividir si tiene nudos o fibra resistente. Por otro lado, no debería ser difícil la división de troncos con fibras regulares incluso si el diámetro excede del máximo.

Para evitar la manipulación incorrecta de esta máquina lea todas las instrucciones de este manual antes de usarla por primera vez. Toda la información incluida en este manual es relevante para su seguridad personal y la de las personas, animales y cosas que se encuentren a su alrededor. Si tiene alguna duda respecto a la información incluida en este manual pregunte a un profesional o diríjase al punto de venta donde adquirió esta máquina para resolverla.

 Guarde todas las advertencias y todas las instrucciones para una referencia futura. Si vende esta máquina en un futuro recuerde entregar este manual al nuevo propietario.

La expresión “máquina” en las advertencias se refiere a esta máquina eléctrica conectada a red.

La expresión “interruptor en posición abierta” significa que el interruptor está desconectado e “interruptor en posición cerrado” significa que el interruptor está conectado.

Recuerde que el operador de la máquina es responsable de los peligros y accidentes causados a sí mismo y a otras personas o cosas. El fabricante no será en ningún caso responsable de los daños provocados por un uso indebido o incorrecto de esta máquina.

2. NORMAS Y PRECAUCIONES DE SEGURIDAD




Para evitar la manipulación incorrecta de esta máquina lea todas las instrucciones de este manual antes de usarla por primera vez. Toda la información incluida en este manual es relevante para su seguridad personal y la de las personas, animales y cosas que se encuentren a su alrededor. Si tiene alguna duda respecto a la información incluida en este manual pregunte a un profesional o diríjase al punto de venta donde adquirió esta máquina para resolverla.


La siguiente lista de peligros y precauciones incluye las situaciones más probables que pueden ocurrir durante el uso de esta máquina. Si se encuentra con una situación no descrita en este manual utilice el sentido común para utilizar la máquina de la manera más segura posible o, si usted ve peligro, no utilice la máquina.

2.1. USUARIOS


Esta máquina ha sido diseñada para ser manipulada por usuarios mayores de edad y que hayan leído

y entendido estas instrucciones. Esta máquina no puede ser usada por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, psíquicas o mentales reducidas, o con falta de experiencia o conocimiento.

 ¡Atención! No permita que personas menores de edad utilicen esta máquina.

 ¡Atención! No permita que personas que no entiendan estas instrucciones utilicen esta máquina.

Antes de usar esta máquina familiarícese con la misma asegurando que usted conoce perfectamente donde están todos los controles, los dispositivos de seguridad y la manera en que se deben utilizar. Si usted es un usuario inexperto le recomendamos que ejecute una práctica mínima realizando trabajos sencillos y, si es posible, en compañía de una persona con experiencia.

 ¡Atención! Sólo preste esta máquina a personas que estén familiarizadas con este tipo de máquina y conozcan como utilizarla. Siempre preste junto con la máquina el manual de instrucciones para que el usuario lo lea detenidamente y lo comprenda. Esta máquina es peligrosa en manos de usuarios no entrenados.

2.2. SEGURIDAD PERSONAL

Esté alerta, vigile lo que está haciendo y use el sentido común cuando maneje esta máquina.

No modifique los controles de esta máquina.

Evite el arranque accidental de la máquina. Verifique que el interruptor está en posición “abierto” antes de conectar la máquina a la red. Nunca transporte la máquina con el dedo en el interruptor o con el interruptor en posición “Cerrado” ya que puede poner en peligro su seguridad y causar accidentes.

No use esta máquina cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción mientras maneja esta máquina puede causar un daño personal serio.

No utilice esta máquina si alguno de sus componentes está dañado.

Nunca utilice la máquina con las protecciones defectuosas o sin dispositivos de seguridad.

Retire todas las llaves o herramientas de mano de la máquina y de la zona de trabajo antes de arrancar esta máquina.

Una llave o herramienta dejada cerca de la máquina puede ser tocada por una parte de la máquina en movimiento y proyectarse causando daños personales.

No se sobrepase. Mantenga los pies bien asentados en el suelo y conserve el equilibrio en todo momento. Mantenga siempre un apoyo apropiado de los pies y haga funcionar la máquina solamente cuando esté de pie sobre una superficie fija, segura y nivelada. Las superficies deslizantes o inestables pueden provocar una pérdida de equilibrio o de control de la máquina.

Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de los elementos de corte y piezas en movimiento cuando la máquina esté funcionando. Antes de arrancar la máquina, asegúrese de que el elemento de corte no esté en contacto con ningún objeto. Un momento de descuido durante el funcionamiento de la máquina puede provocar que su vestido u otra parte del cuerpo sea cortado por el elemento de corte de la herramienta.

Si la máquina vibra anormalmente pare el motor, inspeccione la máquina buscando la posible causa y repárela. Si no encuentra la razón lleve su máquina a su servicio técnico.

Antes de dejar la máquina sin vigilancia apáguela, espere a que la herramienta de corte pare y desconéctela de la red.

Almacene las herramientas inactivas fuera del alcance de los niños.

No intente cargar el cachador si el empujador no está parado.

Mantenga las manos alejadas de las partes móviles.

Mantenga sus manos lejos de los cortes y grietas que se abren en el tronco en la operación de corte ya que podrían cerrarse repentinamente y aplastar o amputar sus manos.

No quite las piezas atascadas con las manos.

Nunca abra la caja del motor del empujador. En caso necesario, póngase en contacto con el servicio técnico.

No intente quitar el material cortado de la zona de trabajo o de la herramienta de corte cuando esta está en movimiento. Está seguro de que la máquina está apagada cuando realice labores de limpieza de restos de material.

Sólo corte troncos que tengan los extremos perpendiculares al eje del tronco. Los extremos de los troncos a cortar deben ser en ángulo recto.

Asegúrese de que no hay clavos u objetos extraños en los troncos que va a cortar. Los objetos extraños y clavos pueden salir proyectados y causar daños personales importantes.

No corte troncos que tengan ramas. Las ramas deben ser cortadas de a ras del tronco.


El cachador debe ser manejado por una sola persona. Las demás personas deben permanecer a una distancia de seguridad especialmente cuando el cachador está funcionando. Nunca deje a otras personas que le ayuden si hay algún tronco atascado.


2.2.1. ROPA Y EQUIPAMIENTO DE SEGURIDAD

Vista adecuadamente. No vista ropa suelta o joyas. Mantenga su pelo, su ropa y guantes alejados de piezas en movimiento. La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden ser cogidos por las piezas en movimiento.

Cuando use esta herramienta vista el siguiente equipamiento de seguridad:

- Gafas de seguridad.
- Protección auditiva.
- Guantes de Seguridad
- Botas de seguridad.

 El ruido provocado por esta máquina puede dañar los oídos. Utilice protectores auditivos. Si usted trabaja regularmente con esta máquina visite regularmente a su médico para revisar su capacidad de audición.

 ¡Atención!: Al trabajar con protecciones auditivas usted debe tener más cuidado a las señales visuales ya que las auditivas serán más débiles.

2.3. SEGURIDAD DEL ÁREA DE TRABAJO



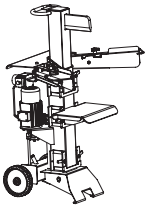
No utilice esta máquina en atmósferas explosivas, así como en presencia de líquidos inflamables, gases y polvo. Las máquinas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los humos.

La zona comprendida en un radio de 15 metros alrededor de la máquina debe ser considerada zona

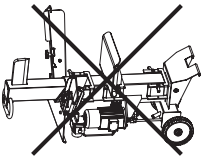
de riesgo en la que no deberá entrar nadie mientras la máquina está en marcha (Zona de seguridad). Cuando sea necesario, utilizar cuerdas y señales de advertencia para marcar la zona de seguridad.

Mantenga alejados a los niños y curiosos mientras maneja esta máquina. Las distracciones pueden causarle la pérdida de control. Vigile que no entren en su área de trabajo niños, personas o animales.

No utilizar este aparato cuando existan otras personas en la zona de trabajo que no estén protegidas con ropa protectora, botas, guantes y gafas.



Para trabajar, colocar la máquina en una superficie plana, horizontal, limpia y libre de hierba, ramas u otros objetos que puedan impedir el movimiento adecuado del operador mientras trabaja y que asegure la correcta estabilidad de la misma.



Esta máquina debe ser utilizada siempre en posición vertical. No use esta máquina en posición horizontal.

El cachador debe ser manejado por una sola persona. Las demás personas deben permanecer a una distancia de seguridad especialmente cuando el cachador está funcionando. Nunca deje a otras personas que le ayuden si hay algún tronco atascado.

Nunca se ponga de pie sobre el cachador. Podría lesionarse gravemente si la máquina se inclina o si usted entra en contacto con los útiles de corte.

No coloque nada encima o cerca de la máquina de manera que nadie pueda subirse al cachador para sí acceder a ellos.

No utilice esta máquina por la noche, con niebla o con una visibilidad reducida que no le permita ver con claridad la zona de trabajo.

Mantenga el área de trabajo limpia y trabaje con buena iluminación. Sólo use esta máquina con luz del día o con una buena iluminación artificial. Las áreas desordenadas y oscuras provocan accidentes. Inspeccione y retire todos aquellos objetos que puedan ocasionar daños a usted o a la máquina.

2.4. SEGURIDAD ELÉCTRICA

Conecte este dispositivo sólo a corriente alterna 230V/50Hz con toma de tierra. En el caso de que se produzca un cortocircuito la toma a tierra reducirá el riesgo de electrocución.

Conectar esta máquina a un dispositivo diferencial residual cuya corriente de disparo sea inferior o igual a 30mA.

Usted debe verificar el funcionamiento del diferencial antes de utilizar la máquina.

No exponga esta máquina a la lluvia o a condiciones de humedad. El agua que entre en ellas aumentará el riesgo de choque eléctrico.

Nunca corte el cable. Existe riesgo de descarga eléctrica y de dañar la máquina.

La clavija eléctrica de esta máquina debe coincidir con la base de la toma de corriente. No modificar nunca la clavija de ninguna manera. Clavijas no modificadas y bases coincidentes reducirán el riesgo de choque eléctrico.

Evite el contacto del cuerpo con superficies puestas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas eléctricas y refrigeradores. Hay un riesgo aumentado de choque eléctrico si su cuerpo está puesto a tierra.

No toque los cables y clavijas con las manos mojadas.

No abuse del cable. No usar el cable para llevar, levantar o desenchufar la máquina. Mantenga el cable lejos del calor, aceite, cantos vivos o piezas en movimiento. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.

Nunca use esta máquina con el cable o la clavija dañados. Antes de conectar la máquina compruebe la clavija y el cable por si hay daños. Si descubre algún daño envíe su máquina a un servicio técnico para la reparación. Si el cable está dañado o roto, desenchufe inmediatamente. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.

La sustitución de la clavija o del cable de alimentación debe hacerla siempre el fabricante o su servicio de asistencia técnica.

No abra la caja de conexiones del motor. Si esto fuera necesario debe ser realizado por un electricista cualificado.

Nunca utilice una base de conexión dañado, que no cumpla la normativa o los requerimientos necesarios para esta máquina.

Cuando utilice un prolongador de cable asegúrese que tiene una sección mínima de 2,5 mm², no más de 15 m., siempre totalmente desenrollado y que sea adecuado para uso exterior. El uso de una prolongación de cable adecuada para el uso en exterior reduce el riesgo de choque eléctrico.

Coloque el cable prolongador de forma que no se enganche en ramas u obstáculos y de manera que no esté en la zona a trabajar.

Mantenga el cable eléctrico siempre alejado de la herramienta de corte.

No use esta máquina si el interruptor no cambia entre "cerrado" y "abierto". Cualquier máquina eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.

Siempre desconecte la máquina antes de realizar cualquier trabajo en esta máquina. Solamente manipule esta máquina cuando esté desconectada.

2.5. UTILIZACIÓN Y CUIDADOS DE LA MÁQUINA

Use esta máquina, accesorios, útiles, etc. de acuerdo con estas instrucciones y de la manera prevista teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a desarrollar. El uso de esta máquina para aplicaciones diferentes de las previstas podrá causar una situación de peligro.

Compruebe que todos los elementos de seguridad están instalados y en buen estado.

Recuerde que el operador de la máquina es responsable de los peligros y accidentes causados a si mismo y a otras personas o cosas. El fabricante no será en ningún caso responsable de los daños provocados por un uso indebido o incorrecto de esta máquina.

Mantenga su cuerpo alejado del útil de corte durante la utilización de la máquina.

No fuerce esta máquina. Utilice esta máquina para la aplicación correcta. La utilización de la máquina correcta para el tipo de trabajo a realizar le permitirá trabajar mejor y más seguro.

Nunca intente cortar troncos de dimensiones mayores a las indicadas en este manual esto podría ser peligroso para el operador, la máquina y terceras personas.

No use esta máquina si el interruptor no cambia entre “cerrado” y “abierto”. Cualquier máquina que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.

Mantenga esta máquina. Compruebe que las partes móviles no estén desalineadas o trabadas, que no hay piezas rotas u otras condiciones que puedan afectar al funcionamiento de esta máquina. Siempre que esta máquina esté dañada repárela antes de su uso. Muchos accidentes son causados por máquinas pobremente mantenidas.

Si la herramienta de corte choca con algún elemento extraño mientras está funcionando pare, desconecte la máquina de la red eléctrica y examine la máquina antes de continuar. Si detecta algún signo de daño lleve su máquina al servicio técnico.

Apague y desconecte la máquina, y asegúrese de que la herramienta de corte está parada antes de efectuar cualquier ajuste, cambio de accesorios, limpieza, transporte o de almacenamiento de esta máquina. Tales medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar esta máquina accidentalmente.

Desenchufe la clavija de la fuente de alimentación antes de efectuar cualquier ajuste, cambio de accesorios, o de almacenar esta máquina. Tales medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar esta máquina accidentalmente.


Si la máquina comienza a vibrar de modo extraño apáguela y examínela para encontrar la causa. Si no detecta la razón lleve su máquina al servicio técnico. Las vibraciones son siempre un indicio de un problema en la máquina.


En caso de parada prolongada, desconectar la máquina de la fuente de alimentación.


2.6. SERVICIO

Haga revisar periódicamente su máquina por un servicio de reparación cualificado usando solamente piezas de recambio idénticas. Esto garantizará que la seguridad de esta máquina se mantenga.

2.7. FACTORES DE RIESGO RESIDUALES

 Incluso cuando se utiliza la herramienta de la manera prescrita no es posible eliminar todos los factores de riesgo residuales. La siguientes riesgos pueden surgir en relación con la construcción y el diseño de la herramienta:

 Descarga eléctrica por mal estado del cable eléctrico que puede provocar una electrocución. Controlar el estado del cable antes de cada utilización.

 Descarga eléctrica indirecta por contacto con partes de la máquina metálicas producidas por cables defectuosos.

Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento en la máquina desconecte esta de la corriente eléctrica y conectar esta máquina a un dispositivo diferencial residual cuya corriente de disparo sea inferior o igual a 30mA.

Usted debe verificar el funcionamiento del diferencial antes de utilizar la máquina.

Lesiones en el usuario por utilización de la máquina sin el equipo de protección adecuado. Recuerde siempre utilizar el equipo de protección aconsejado en este manual.

Lesiones en el oído si no se usa una protección auditiva eficaz.

Lesiones provocadas por insuficiente iluminación. Asegure que trabaja con la luz adecuada. Problemas de salud como consecuencia de las vibraciones producidas por la máquina si esta se utiliza durante un período más largo de tiempo al recomendado o no se maneja adecuadamente o no está la máquina bien mantenida.

Lesiones en las manos si no se usa una protección adecuada y/o no se siguen las instrucciones contenidas en este manual.

Lesiones por proyección de partículas o partes del tronco si no se dispone de la protección adecuada y/o no se siguen las instrucciones contenidas en este manual.

Lesiones por caída de trozos de madera después de la división que pueden lastimar especialmente los pies del operador.

La cuchilla de corte, en su descenso, puede atrapar o amputar partes del cuerpo. Nunca opere esta máquina ayudado por otra persona. Utilice siempre la máquina usted solamente.

El tronco, mientras está siendo cortado, está sometido a alta presión y las ranuras del mismo pueden expandirse y/o contraerse pillando los dedos u otras partes del cuerpo. Nunca sujete el tronco con las manos mientras se está cortando o meta la mano en ranura alguna del tronco.

Riesgos inesperados pueden aparecer por culpa de las características intrínsecas del tronco a cortar como nudos, forma irregular, etc.

⚠ ADVERTENCIA! Esta máquina genera un campo electromagnético durante su funcionamiento. Este campo puede, en algunas circunstancias, interferir con implantes médicos activos o pasivos. Para reducir

el riesgo de lesiones graves o letales, las personas con implantes médicos deben consultar a sus médicos y al fabricante del implante antes de emplear esta máquina.

3. ICONOS DE ADVERTENCIA

Los iconos en las etiquetas de advertencia que aparecen en ésta máquina y/o en el manual indican información necesaria para la utilización segura de ésta máquina.



Peligro y Atención.



Lea el manual de instrucciones y siga las instrucciones y advertencias de seguridad.



Lleve protección facial.



Lleve protección auditiva.



Lleve protección de la cabeza.



Utilice guantes de seguridad.



Utilice botas de seguridad.



MANTENGA LAS MANOS ALEJADAS DE LAS PARTES MOVILES. No intente cargar el cachador si el empujador no está parado.



Afloje el tornillo de purga antes de utilizar la máquina y apriételo cuando finalice antes de transportar la máquina.



La máquina debe estar siempre operada por una sola persona. Otras personas deben mantenerse a una distancia segura del área de trabajo. Nunca use otra personas para ayudarle con la liberación de tronco atascado.



Mantenga a las personas alejadas del área de trabajo.



Desenchufe la máquina antes de realizar cualquier operación en la máquina ó si el cable o el enchufe están dañados.



Tenga cuidado para no tropezar.



No fume.



Mantenga sus manos alejadas de la trayectoria de las partes móviles.



Peligro de descarga eléctrica.



Mantenga su cachador limpio para que trabaje bien y de forma segura.



Retire todas las llaves o herramientas de mano de la máquina y de la zona de trabajo antes de arrancar esta máquina.



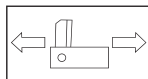
¡NO AJUSTE EL TORNILLO DE LÍMITE DE PRESIÓN MÁXIMA!. La presión máxima ha sido establecida en fábrica.



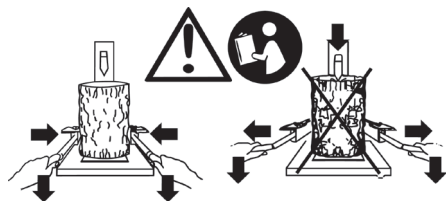
Deshágase de su aparato de manera ecológica. No lo tire a los contenedores de basura doméstica.



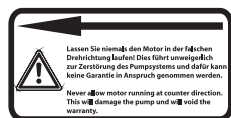
Cumple con las directivas CE.



Desplazamiento de la cuchilla en ambos sentidos.



¡Atención! Lea el manual del usuario. Para cortar el tronco sujetarlo con las mordazas, presionar ambas palancas de operación hacia abajo y, tan pronto como la cuchilla de corte entre en la madera, aflojar la presión de las mordazas ligeramente mientras se continua la presiona hacia abajo en las palancas. Esto evitará que las mordazas (brazos) se doblen.



No permita que el motor gire en la dirección de las agujas del reloj, esto estropearía la bomba de aceite e invalidaría la garantía.



Utilice alargadores del cable de alimentación con una sección mínima de 2,5 mm², no más de 15 m. y siempre totalmente desenrollado.

4. DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA

4.1. CONDICIONES DE UTILIZACIÓN

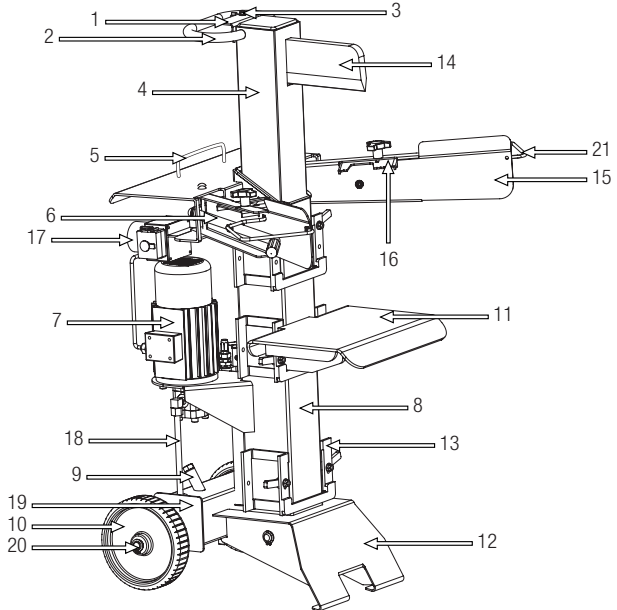
⚠ Esta máquina es de uso doméstico y está diseñada para cortar troncos de hasta 40 cm de diámetro (*) y un máximo de 107 cm de longitud (*), con los extremos cortados en perpendicular al eje del tronco mediante cizalla gracias a una presión generada por un émbolo hidráulico que se aplica al tronco mediante una cuchilla. Cualquier otro tipo de uso podría ser peligroso para usted, para las personas, animales y cosas que se encuentren alrededor y podrá dañar la máquina. La utilización de esta máquina para operaciones diferentes de las previstas puede provocar situaciones peligrosas.

Utilice esta máquina en el exterior, en ambientes secos y temperaturas entre 5°C y 45°C.

Recuerde que el operador de la máquina es responsable de los peligros y accidentes causados a otras personas o cosas. El fabricante no será en ningún caso responsable de los daños provocados por un uso indebido o incorrecto de esta máquina.

4.2. DESCRIPCIÓN DETALLADA DEL PRODUCTO

1. Pomo del tornillo
2. Superior asa de transporte
3. Palanca de control de recorrido vertical
4. Columna del cortador
5. Asa de transporte
6. Mando de operación
7. Motor
8. Columna principal
9. Tapón de entrada de aceite
10. Rueda
11. Mesa de trabajo
12. Base
13. Bloqueo placa de la mesa de trabajo
14. Cuchilla
15. Mordaza
16. Garra
17. Interruptor
18. Tubo de aceite
19. Depósito de aceite
20. Ejes de las ruedas.
21. Arcos de protección



Las imágenes y dibujos representados en este manual son orientativos y pueden no corresponder con el producto real.

4.3. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Descripción	Cachadora
Marca	Garland
Modelo	CHOPPER 607 VE
Voltaje (V)	230
Frecuencia (Hz)	50
Potencia (W)	3.000 (S6 40%)
Tipo de protección	IP54
Diámetro de tronco a cortar (cm)*	7-40
Largo de tronco a cortar (cm)*	58 / 77 / 107
Máxima fuerza de corte (t)	10
Presión hidráulica (MPa)	22
Tipo aceite hidráulico	Aceite hidráulico HM46
Viscosidad del aceite hidráulico	ISO 46
Capacidad del depósito de aceite hidráulico (l)	6,5
Peso (kg)	126

* El diámetro del tronco es indicativo. Un tronco pequeño puede ser difícil de dividir si tiene nudos o fibra resistente. Por otro lado, no debería ser difícil la división de troncos con fibras regulares incluso si el diámetro excede del máximo.

Encontrará la información del modelo y su número de serie en la etiqueta de información técnica situada en la máquina.

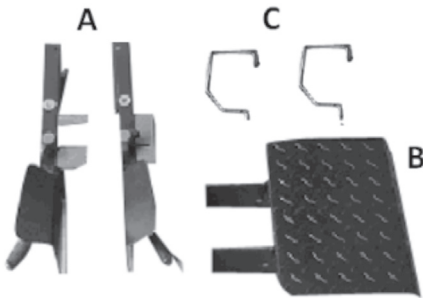
Las características técnicas pueden ser modificadas sin preaviso.

5. INSTRUCCIONES PARA LA PUESTA EN SERVICIO

5.1. DESEMBALAJE Y LISTA DE MATERIALES

Esta máquina incluye los siguientes elementos que usted encontrará dentro de la caja:

- Máquina.
- Palancas de operación y mordazas (A) (x2).
- Tabla de trabajo (B).
- Arcos de protección con tornillos (C) (x2).
- Manual de instrucciones.



Saque con cuidado todos los elementos de la caja y asegúrese que todos los elementos listados están presentes. Inspeccione el producto cuidadosamente para asegurar que no existen elementos dañados. Si usted encuentra alguna pieza dañada o falta de algún elemento no utilice la máquina hasta que el defecto haya sido reparado o tenga todas las piezas de que consta la máquina. Utilizar la máquina con piezas defectuosas o sin todos sus elementos puede provocar daños personales severos.

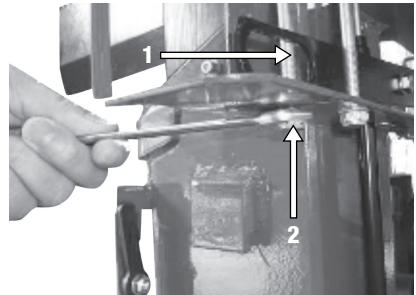
No se deshaga de los embalajes de la máquina hasta estar seguro de que ha recibido todas las piezas y que la máquina funciona correctamente. El embalaje será necesario en caso de tener que devolver la máquina.

5.2. MONTAJE

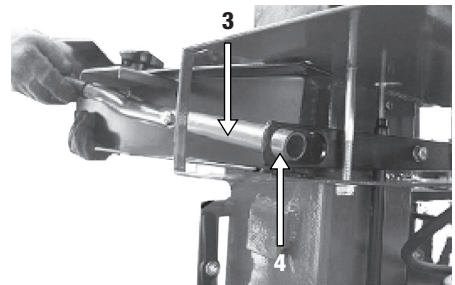
⚠ ¡Atención! Por su seguridad no conecte la máquina a la corriente hasta que la máquina esté completamente montada y usted haya leído y entendido todas las instrucciones de este manual.

5.2.1. MONTAJE DE LAS PALANCAS Y MORDAZAS

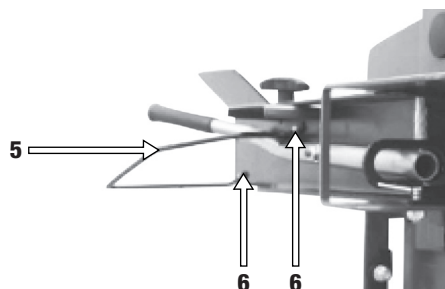
Desinstale el perno (1) aflojando la tuerca (2) con una llave.



Colocar la palanca con la mordaza (3) insertando extremo del mando en el alojamiento (4).

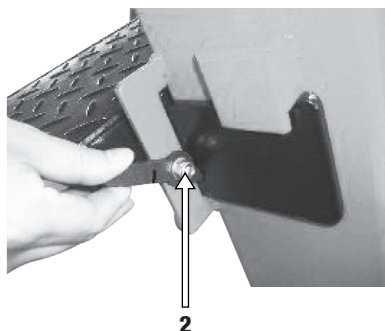
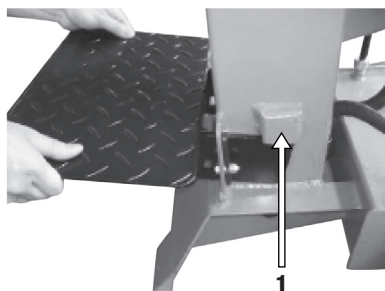


Instale el perno (1) y apriete la tuerca (2), de tal manera que el mando pueda ser movido. Instale el arco de protección (5) mediante los 2 tornillos (6).



5.2.2. MONTAJE DE LA TABLA DE TRABAJO

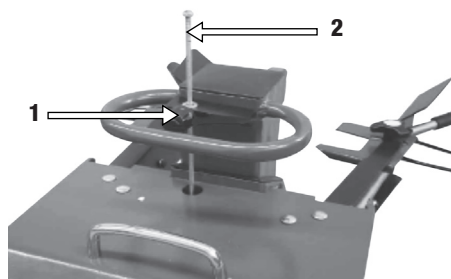
Dependiendo de la longitud de la madera cortada, la tabla se puede fijar en tres alturas - 570 mm, 770 mm y 1.060 mm, inserte la tabla en la posición necesaria (1). Asegure la mesa mediante la palanca de bloqueo (2) en ambos lados.



5.2.3. AJUSTE DEL RECORRIDO DE LA CUCHILLA

La capacidad de trabajo se puede aumentar para piezas más pequeñas que 50cm limitando el movimiento hacia atrás de la cuchilla de corte.

Coloque un pequeño trozo de madera en la mesa de la cachadora y mueva la cuchilla hasta 2 cm por encima de la madera, conmutar el cachador a apagado (botón rojo del interruptor y desconecte el enchufe) y limite el movimiento hacia atrás de la fijación de la varilla (1) en la altura requerida con el tornillo de ajuste (2).



5.3. PUESTA EN MARCHA

5.3.1. COLOCACIÓN DE LA MÁQUINA

Asegúrese de que instala la máquina en una posición estable y vertical. En una zona alejada de una pared y donde disponga de sitio suficiente para poder trabajar.

5.3.2. PUNTOS DE VERIFICACIÓN ANTES DE LA PUESTA EN MARCHA

La tensión y la corriente de suministro han de cumplir con las indicaciones en la placa de características. Antes de empezar a trabajar, compruebe siempre que la máquina funciona correctamente y su funcionamiento es seguro.

No utilice esta máquina si está estropeada o incorrectamente regulada.

! Utilice esta máquina para el propósito para el que fue diseñada. Cualquier otro uso puede ser peligroso para el usuario, para la máquina y para las personas, animales y cosas que pueda haber alrededor.

Verifique:

- La máquina completamente y busque piezas sueltas (tornillos, tuercas, etc.) y daños.
- Que las partes móviles de la máquina no están en contacto con ningún objeto.

Apriete, repare o remplace todo lo necesario antes de utilizar la máquina.

No utilice ningún accesorio en esta máquina fuera de los recomendados por nosotros ya que su uso podría provocar daños graves para el usuario, la máquina y las personas, animales y cosas cercanas a la máquina.

Revise el nivel de aceite y asegúrese de que está entre las dos marcas de la varilla que encontrará bajo el tapón de entrada del aceite (9). Si está por debajo del nivel más bajo deberá rellenar de aceite.

Revise que no existen fugas de aceite en la máquina. Si detecta fugas lleve su máquina al servicio técnico.

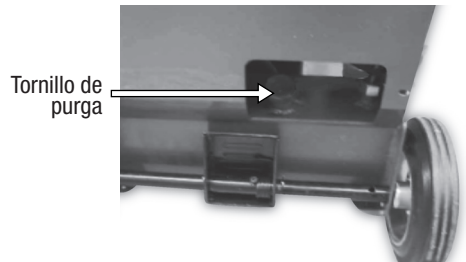
Revise el estado del cable y del interruptor. Si observa alguna anomalía no arranque la máquina y llévela a su servicio técnico.

5.3.3. PUESTA EN MARCHA Y PARADA



1. Afloje el tornillo de purga hasta que el aire pueda entrar y salir del depósito de aceite sin problemas. El flujo de aire que

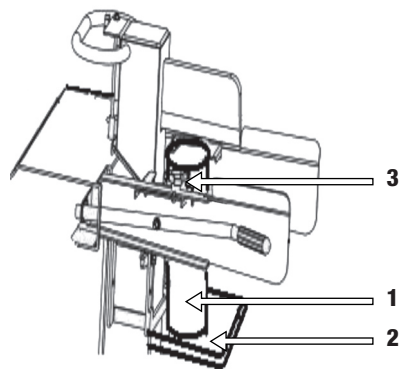
sale a través del agujero del tornillo de purga debe ser detectable durante el funcionamiento del aparato. Si no afloja el tornillo de purga el aire del interior del sistema hidráulico no podrá salir comprimiéndose en cada acción de corte de la cachadora. Esa presión de aire puede estropear las juntas del sistema hidráulico causando daños permanentes a la máquina.



2. Encienda el motor presionando el botón verde.

Nota: Cuando la temperatura sea baja, deje en funcionamiento el cachador inactivo durante aprox. 15 minutos para que el aceite se caliente a la temperatura adecuada.

3. Ponga el tronco (1) en la mesa (2) y sujételo utilizando la mordaza (3).



4. El corte comienza al presionar ambas palancas de operación hacia abajo (tan pronto como la cuchilla de corte entre en la madera aflojar la presión de las mordazas ligeramente mientras se continúa la presión hacia abajo en las palancas, esto evitará que las mordazas (brazos) se doblen.

Nota: Este cachador está equipado con el sistema de control "ZHB" que requiere de las dos manos para poder ser utilizado. La mano izquierda controla la palanca izquierda mientras que la mano derecha controla la palanca derecha.

5. Para parar la cuchilla suelte cualquiera de las palancas y la cuchilla retrocederá hasta la posición de comienzo.

5.3.4. PUNTOS DE VERIFICACIÓN TRAS LA PUESTA EN MARCHA

Es importante prestar atención a las posibles piezas sueltas y/o la temperatura de la máquina. Si usted detecta alguna anomalía en la máquina pare inmediatamente y verifíquela atentamente. En caso de alguna anomalía o problema lleve la máquina al servicio técnico para que la repare. En ningún caso continúe utilizando la máquina si el funcionamiento no parece el adecuado.

5.3.4.1. VERIFICACIÓN DEL SISTEMA DE SEGURIDAD

Verifique que el sistema de seguridad funciona correctamente haciendo un test de la máquina sin tronco. Para ello encienda el motor apretando el interruptor y presione ambas palancas del control hidráulico simultáneamente hacia abajo, la cuchilla comenzará su movimiento de corte. Cuando la cuchilla se esté moviendo deje de presionar la palanca izquierda y la cuchilla deberá parar instantáneamente y retroceder. Seguidamente realice la misma operación de test.

Si tras el test usted detecta que la máquina no funciona como se ha descrito en este punto no vuelva a utilizar la máquina hasta que haya sido revisado por un servicio técnico.

5.3.4.2. VERIFICACIÓN DE FUGAS


Revise que no existen fugas de aceite en la máquina. Si detecta fugas lleve su máquina al servicio técnico.

5.4. TRAS LA UTILIZACIÓN

Una vez deje de utilizar la máquina:

1. Desconecte la alimentación de energía a la máquina presionando el interruptor en posición "0".
2. Desenchufe la máquina.
3. Cuando deje de utilizar la máquina apriete el tornillo de purga para evitar fugas de aceite del cachador por el purgador.

6. UTILIZACIÓN DE LA MÁQUINA

 Utilice esta máquina sólo para los usos para los que ha sido diseñada. La utilización de esta máquina para cualquier otro uso es peligroso y puede provocar daños al usuario y/o a la máquina.

Nunca fuerce el cachador durante más de 5 segundos haciendo presión sobre un tronco demasiado duro. Después de este intervalo el aceite que está bajo presión puede sobrecalentarse y dañar a la máquina. Para troncos de extrema dureza, gire el tronco 90° para intentar cortarlo en otra posición. Si aún así, no puede cortar el tronco, significa que éste excede de la dureza permitida por lo que debe desechar ese tronco y así no dañar a la máquina.

NOTA: Está estrictamente prohibido la utilización del cachador por dos personas con una el tronco de sujeción y el otro accionando las palancas. El bloqueo de una palanca (para sólo tener que operar con palanca) está prohibido también.


6.1. CORTE DE TRONCOS

1. Ajuste la mesa de trabajo a la altura adecuada al tronco que usted va a trocear.
2. Siga los pasos del punto 5.3. "Puesta en marcha".
3. Coloque el tronco sobre la tabla de trabajo y sujételo firmemente entre las mordazas siempre. Asegúrese de que el tronco no se retuerza, baile o resbale mientras están siendo cortados.
4. Presione ambas palancas del control hidráulico simultáneamente hacia abajo.
5. Rompa el tronco.
6. Deje de presionar las palancas para que la cuchilla se retire.
7. Una vez finalizado el trabajo siga los pasos del punto 5.4. "Tras la utilización".

Notas:

- Rompa el tronco en la dirección del crecimiento.
- No coloque el tronco cruzado, esto es peligroso y puede dañar gravemente a la máquina.
- No intente cortar 2 troncos a la vez, uno de los dos podría salir volando y herirle.

7. MANTENIMIENTO Y SERVICIO


 No intente nunca reglajes en la máquina si ésta está en marcha. Efectúe todos los mantenimientos de la máquina con ésta puesta en una superficie plana y despejada.




¡NO AJUSTE EL TORNILLO DE LÍMITE DE PRESIÓN MÁXIMA!. La presión máxima ha sido establecida en fábrica.



Siempre realice las tareas de mantenimiento o servicio con la máquina desenchufada de la corriente.

 ¡ADVERTENCIA! No modifique la máquina o los elementos de corte. Un uso inadecuado de estos elementos puede provocar DAÑOS PERSONALES GRAVES O LA MUERTE.

 La retirada de los dispositivos de seguridad, el mantenimiento inapropiado, la sustitución de elementos con recambios no originales puede producir lesiones corporales.

Efectúe inspecciones periódicas en la máquina con el fin de asegurar un funcionamiento eficaz de la máquina. Para un mantenimiento completo le recomendamos que lleve la máquina a su servicio técnico.

Utilice sólo recambio adecuado para esta máquina con el fin de obtener un rendimiento adecuado de la máquina. Este recambio lo puede encontrar en los distribuidores oficiales de la máquina. El uso de otros recambios puede provocar accidentes daños al usuario, a la gente de alrededor y a la máquina.

7.1. MANTENIMIENTO Y CUIDADO DESPUÉS DEL USO

Realice las siguientes operaciones de mantenimiento y cuidado cuando termine de trabajar con la máquina para asegurar el buen funcionamiento de ésta en futuras ocasiones.

7.1.1. COMPROBACIÓN GENERAL


Inspeccione el cable de alimentación y alargador para detectar posibles daños o síntomas de envejecimiento. Si nota que el cable no está en buen estado lleve su máquina al servicio técnico.


No utilizar la máquina si el cable está dañado

Verifique la máquina y busque piezas sueltas (tornillos, tuercas, carcasas, etc..) y daños. Apriete, repare o reemplace las piezas que usted haya encontrado en mal estado. Asegúrese de que no existen fugas o pérdidas de aceite. No utilice la máquina si está dañada o incorrectamente reglada.

7.1.2. LIMPIEZA

Antes de proceder a la limpieza de su unidad desconecte la máquina.

 ¡Atención!: Siempre limpie la máquina después de su uso. No llevar a cabo una limpieza adecuada puede provocar daños a la máquina y producir un mal funcionamiento. Siempre que sea posible, limpiar inmediatamente después de trabajar.

 ¡Atención! La herramienta de corte está afilada y puede producir daños. Usar guantes de protección cuando se limpia la máquina.

No limpie el motor con agua. El motor eléctrico se podría estropear.

Limpie las carcasas de su máquina con un trapo humedecido en agua. Nunca utilice gasolina, disolventes, detergentes, agua o cualquier otro líquido para limpiar la máquina.

7.1.3. AFILADO DE LA CUCHILLA

Después de usar su cachador por algún tiempo, si ve que la cuchilla ha perdido filo, afílela utilizando una lima de dientes finos y suaves.

7.1.4. REVISIÓN DEL NIVEL DE ACEITE

- Coloque la máquina en una superficie plana, horizontal y despejada.
- Desenrosque el tapón de llenado del aceite.
- Limpie la varilla del tapón del aceite con un trapo.
- Introduzca la varilla y enrosque el tapón del aceite.
- Desenrosque de nuevo el tapón y compruebe la marca que el aceite ha dejado en la varilla. La señal dejada por el aceite ha de estar entre las marcas de mínimo y máximo.
- Si la marca está por debajo del mínimo añada un poco más de aceite y vuelva a comprobar.

7.2. MANTENIMIENTO PERIÓDICO

Efectúe inspecciones periódicas en la máquina con el fin de asegurar un funcionamiento eficaz de la máquina. Para un mantenimiento completo le recomendamos que lleve la máquina a su servicio técnico.

7.2.2. CAMBIO DE ACEITE DEL HIDRAHÚLICO



¡ATENCIÓN! No deberá tirarse el aceite viejo a la red de canalización ni a la tierra. La contaminación de las aguas subterráneas, y freáticas está sujeta a penalizaciones fuertes. En estaciones de servicio hay lugares de recogida especiales. Si no, cualquier autoridad municipal le dará la información pertinente.

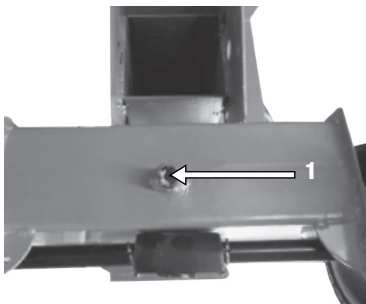
Cambie el aceite hidráulico del cachador cada 150 horas de uso.

Realice los siguientes pasos para sustituir el aceite:

1. Asegúrese de que todas las partes móviles de la máquina están paradas y que está desenchufada.
2. Coloque un recipiente con capacidad para almacenar el aceite utilizado del cachador (6,5 litros) junto al tornillo de drenaje.
3. Desenrosque el tornillo de drenaje del aceite (1) y espere hasta que haya salido todo el aceite del interior.
4. Empuje la cuchilla hasta que llegue abajo de su recorrido para asegurar que sale todo el aceite.
5. Enrosque el tornillo de drenaje (1).
6. Desenrosque el tapón de llenado (9) y rellene con 6,5 l. de aceite hidráulico nuevo.
7. Limpie la varilla del tronillo del aceite y colóquela en el depósito de aceite para comprobar el nivel de aceite.
8. Asegúrese de que el aceite tiene un nivel tal que la varilla queda manchada de aceite entre las dos marcas.

Revise periódicamente el nivel de aceite y asegúrese de que está entre las dos marcas de la varilla. Si está por debajo del nivel más bajo deberá rellena de aceite.

Para un correcto funcionamiento de su cachador con sistema de transmisión hidráulico utilice un aceite para dispositivos hidráulicos con propiedades antidesgaste, antioxidación, anticorrosión. elevado índice de viscosidad, bajo punto de congelación y buenas características antiespuma y grado de viscosidad ISO 46.



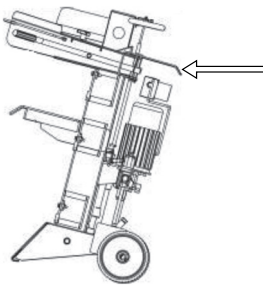
8. DETECCIÓN E IDENTIFICACIÓN DE FALLOS

Problema	Causa	Solución
Fallo al cortar el tronco	El tronco no está bien colocado	Lea el aparatado "utilización" para instalar el tronco de la manera adecuada
	El tamaño o la dureza del tronco excede la capacidad de la máquina	Reduzca el tamaño de los troncos antes de dividirlos con el cachador
	Existe una fuga de aceite	Localice la fuga y acuda al servicio técnico
	Se hizo un ajuste desautorizado en el tornillo de limitación de la presión máxima	Contacte con el servicio técnico
La cuchilla se mueve bruscamente, hace ruidos extraños, vibra mucho o no vuelve	Falta de aceite hidráulico y exceso de aire en el sistema	Compruebe el nivel de aceite para rellenarlo si fuera el caso. Acuda al servicio técnico
Fugas de aceite alrededor del cilindro	Aire a presión en el sistema hidráulico durante su uso	Afloje la tuerca de purga girando 3 o 4 vueltas
	El tornillo de purga no ha sido apretado antes de mover el aparato	Apriete la tuerca de purga antes de mover el aparato
	El tornillo de drenaje del aceite no está bien apretado	Apriete el tornillo
	La válvula de control hidráulico y/o las juntas están desgastados	Acuda a su servicio técnico

9. TRANSPORTE

Antes de transportar esta máquina, desconecte siempre la máquina. Siempre transporte esta máquina con el motor parado.

Antes de trasladar la máquina, asegúrese de atar las dos palancas de control en conjunto para evitar que los movimientos de balanceo hacia fuera lesionen accidentalmente a personas / dañen u otros equipos que estén cerca.



Para evitar fugas de aceite hidráulico, nunca transporte el cachador de lado y apriete el tornillo de purga.

Siempre deje la cuchilla absolutamente abajo para el transporte.

Para transportar el aparato utilice las ruedas del mismo. Sujete el aparato por el asa y tire de él.

Si tiene que elevar la máquina compruebe en las características técnicas el peso de la máquina antes de elevarla para asegurar que es un peso que usted puede soportar.

Si va a transportar la máquina en un vehículo asegúrela firmemente para evitar que se deslice o vuelque.

10. ALMACENAMIENTO

Almacene esta herramienta en un lugar no accesible a los niños y seguro de manera que no ponga en peligro a ninguna persona y que sea seco, limpio y a una temperatura entre 0°C y 45°C

Antes de almacenar la máquina siga los puntos del capítulo de mantenimiento.

Desconecte siempre la máquina antes de almacenarla. Desenchufe la clavija de la fuente de alimentación antes de almacenar esta máquina.

Apriete el tornillo de purga para evitar fugas de aceite del cachador por el purgador.

11. INFORMACIÓN SOBRE LA DESTRUCCIÓN DEL EQUIPO/ RECICLADO

Proteja el medio ambiente. Recicle el aceite usado por esta máquina llevándolo a un centro de reciclado. No vierta el aceite usado en desagües, tierra, ríos, lagos o mares.



Deshágase de su aparato de manera ecológica. No debemos deshacernos de las máquinas junto con la basura doméstica. Sus componentes de plástico y de metal pueden clasificarse en función de su naturaleza y reciclarse.



Los materiales utilizados para embalar esta máquina son reciclables. Por favor, no tire los embalajes a la basura doméstica. Tire estos embalajes en un punto oficial de recogida de residuos.

12. CONDICIONES DE GARANTÍA

12.1.- PERIODO DE GARANTÍA

- El periodo de garantía (Ley 1999/44 CE) según los términos descritos a continuación es de 2 años a partir de la fecha de compra, en piezas y mano de obra, contra defectos de fabricación y material.

12.2.- EXCLUSIONES

La garantía Garland no cubre:

- Desgaste natural por uso.
- Mal uso, negligencia, operación descuidada o falta de mantenimiento.
- Defectos causados por un uso incorrecto, daños provocados debido a manipulaciones realizadas a través de personal no autorizado por Garland o uso de recambios no originales.

12.3.- TERRITORIO

- La garantía Garland asegura cobertura de servicio en todo el territorio nacional.

12.4.- EN CASO DE INCIDENCIA

- La garantía debe ir correctamente cumplimentada con todos los datos solicitados, y acompañada por la factura.

¡ATENCIÓN!

PARA ASEGURAR UN FUNCIONAMIENTO Y UNA SEGURIDAD MÁXIMA, LE ROGAMOS LEA EL LIBRO DE INSTRUCCIONES DETENIDAMENTE ANTES DE USAR.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD (CE)

El abajo firmante, Juan Palacios, autorizado por Glasswelt S.L., con dirección C/ La Fragua 22, 28932, Móstoles, España, declara que las máquinas Marca Garland modelos CHOPPER 607 VE (VLS10T-03-3E) con números de serie del año 2015 en adelante (el año de fabricación se indica claramente en la placa de identificación de la máquina seguido del número de serie) y cuya descripción y función es “Máquina mecánica que se utiliza en posición fija con uno dispositivo cortantes destinados a cortar troncos en trozos más pequeños.”, cumplen con todos los requerimientos de la Directiva 2006/42/CE del Parlamento Europeo y del Consejo de 17 de mayo de 2006 relativa a las máquinas y por la que se modifica la Directiva 95/16/CE

Estas máquinas también cumplen los requerimientos de las siguientes directivas comunitarias:

- Directiva 2004/108/CE del Parlamento Europeo y del Consejo de 15 de diciembre de 2004 relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros en materia de compatibilidad electromagnética y por la que se deroga la Directiva 89/336/CEE.
- Directiva 2000/14/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de mayo de 2000, relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros sobre emisiones sonoras en el entorno debidas a las máquinas de uso al aire libre.
- Directiva 2006/95/CE del Parlamento Europeo y del Consejo de 12 de diciembre de 2006 relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros sobre el material eléctrico destinado a utilizarse con determinados límites de tensión.

Los exámenes de la CE de las Directivas comunitarias han sido realizados por los siguientes Organismos Notificados y sus números de Certificado son:

- 2006/42/CE , Certificado número: M8A 14 07 58058 236.
- TÜV SÜD Product Service GmbH.
- Norma armonizada: EN 60204-1/A1:2009.
- EN 609-1/A2:2009.

Potencia máxima (kW)	3,0 (S6 40%)
Nivel de potencia acústica ponderado A LwA (dB(A))	91
Nivel de potencia acústica garantizado dB(A) k=3	94



Juan Palacios
Director de producto
Móstoles 05-03-2015

INDEX

1. Introduction	26
2. Security measures	27
3. Warning symbols	33
4. Machine description	35
5. Start up instructions	38
6. Using the machine	41
7. Maintenance and service	42
8. Trouble shooting	45
9. Transport	46
10. Storage	46
11. Recycling or disposal of your machine	46
12. Warranty conditions	47
Declaration of conformity CE	48

1. INTRODUCTION

Thank you for choosing this Garland machine. We are confident that you will appreciate the quality and performance of this machine, which will facilitate your task for a long period of time. Remember that this machine has the most extensive and expert technical assistance network which you can consult for the maintenance, troubleshooting and purchase of spare parts or accessories.



Warning! Read all safety warnings and all instructions. The failure to observe all warnings and instructions below can result in fire and/or serious injury. Before using this machine, carefully read the information in this manual on correct setup and safe techniques.

! This machine is for domestic use and is designed for cutting logs up to 40 cm in diameter (*) and a maximum of 107 cm in length (*), with the ends cut perpendicular to the axis of the trunk by shears due to pressure generated by a hydraulic piston that applies the blade to the trunk. Any other use could be dangerous to you, people, animals and things that are around and can damage the machine.

Only cut trunks that have the ends perpendicular to the axis of the trunk. The ends of the logs to be cut should be at a right angle.

Make sure there are no nails or foreign objects in the trunks being cut. Foreign objects and nails may be projected and cause major injury.

Do not cut logs that have branches. The branches should be cut in flush with the trunk.

Do not use this machine to try to cut any other object that is not a trunk. This machine and its safety devices are designed for cutting logs. Trying to cut different

TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

Ref.:GCCCHOPPER607VEM315V1

DATE OF PUBLICATION: 05/03/2015


DATE OF REVISION: 05/03/2015

objects made out of logs can be dangerous for your safety, the people and animals that are around, the machine itself and anything that is close to the machine.

Do not use this machine to try to bend, mark, or stamp objects. This machine and its safety devices are designed for cutting logs. Use hydraulic force that generates for any application is prohibited since it can be dangerous for your safety, the people and animals that are around, the machine itself and anything that is close to the machine.

* The trunk diameter is indicative. A small trunk can be difficult to split if it has knots or tough fiber. On the other hand, the division of logs with regular fibers should not be difficult even if the diameter exceeds the maximum.

To avoid mishandling this machine, read all instructions in this manual before using for the first time. The information included in this manual is important for your personal safety and the people, animals and things that are to its around. If you have any questions regarding the information contained in this manual ask a professional or go to the point of sale where you purchased this machine to resolve it.

 Save all warnings and instructions for future reference. If you sell this machine in the future, remember to deliver this manual to the new owner or contact the point of sale where you purchased this machine to resolve it.

The term “machine” in the warnings refers to this machine connected to the network.

The expression “switch in open position” means that the switch is switched off and “closed switch in position” means that the switch is turned on.

Remember that the machine operator is responsible for the dangers and accidents if same and to other

people or things. The manufacturer shall not be in any case responsible for damages caused by improper or incorrect use of this machine.

2. SECURITY MEASURES





To avoid mishandling this machine please read all instructions in this manual before using for the first time. All information included in this manual is important for your personal safety and that of the people, animals and things surrounding you. If you have any questions regarding the information contained in this manual ask a professional or go to the point of sale where you purchased this machine to resolve it.

The following list of hazards and precautions include the likely situations that may occur during the use of this machine. If you encounter a situation not described in this manual use common sense to use the machine in the most secure way possible, or if you see danger, do not use the machine.

2.1. USERS


This machine has been designed to be manipulated by older users who have read and understand these instructions. This machine may not be used by persons (including children) with physical, psychic or reduced mental capacities, or lack of experience or knowledge.

 **Warning!** Do not allow underage persons to use this machine.

 **Warning!** Do not allow people who do not understand these instructions to use this machine. Before using this machine, familiarize yourself with it ensuring that you perfectly know where the controls and safety devices are, and the manner in which it must be used. If you are an inexperienced user we

recommend you practice doing a simple job and, if possible, in the company of an experienced person.

The cutting tool of this machine is very sharp. It is dangerous to use this machine improperly.

 **Warning!** Only lend this machine to persons who are familiar with this type of machine and know how to use it. Always lend the machine along with the user instruction manual so the new user can carefully read it and understand it.

This machine is dangerous in the hands of untrained users.

2.2. PERSONAL SAFETY

Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating this machine.

Do not modify the machine controls or regulations of the engine speed.

Avoid accidental starting of the machine. Verify that the switch is in the “open” position before connecting the machine to the network. Never carry the machine with your finger on the switch or with the switch in the “Closed” position since it may put their safety at risk and cause accidents.

Do not use this machine when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating this machine can cause serious personal harm.

Do not use this machine if one of its parts is damaged.

Never use the machine with defective guards, or without safety devices.

Remove all keys or hand tools from the machine and the work area before starting the machine.

A wrench or tool left near the machine may be touched by a part of the machine in motion and to project itself causing personal injury.

Do not exceed yourself. Keep both feet firmly in place on the ground and maintain balance at all times. Always maintain proper foot support and operate the machine only when it is standing on a fixed, secure and level surface. Slippery or unstable surfaces may cause a loss of balance or control of the machine.

Keep all parts of body away from cutting elements and moving parts when the machine is running.

Before starting the machine, make sure that the cutting element is not in contact with any object. A moment of carelessness during the performance of the machine may cause your clothing or other part of the body to be cut by a cutter from the tool.

If the machine vibrates abnormally, stop the engine, inspect the machine and look for the possible cause and repair. If you cannot find the cause of the problem take the machine to the service technician.

Before leaving the machine unattended turn it off, wait for the cutter to stop, and disconnect it from the network.

Store idle tools out of the reach of children.

Do not attempt to charge the bandsaw if the pusher is not stopped.

Keep hands away from moving parts. Keep your hands away from the cuts and cracks that open in the trunk during the cutting operation since they could close suddenly and crush or amputate your hands.

Do not remove any stuck parts with your hands.

Never open the pusher engine case. If necessary, please contact the technical service.

Do not attempt to remove cut material in the work area or cutting tool when it is in motion. Be sure that the machine is switched off when performing debris cleanup.

Only cut trunks that have the ends perpendicular to the axis of the trunk. The ends of the logs to be cut should be at a right angle.

Make sure there are no nails or foreign objects in the trunks being cut. Foreign objects and nails may be projected and cause major injury.

Do not cut logs that have branches. The branches should be cut flush with the trunk.


The bandsaw must be handled by a single person. Other persons should be kept at a safe distance especially when the bandsaw is running. Never allow others to help you if any trunk is stuck.


2.2.1. WORK AND SAFETY CLOTHING

Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewelry or long hair can be caught in moving parts.

When using this tool, you must wear the following safety equipment.

- Safety glasses.
- Hearing protection.
- Safety gloves
- Safety boots.

 The noise caused by this machine can cause hearing damage. Use auditory protection. If you regularly work with this machine, visit your doctor frequently to check your hearing ability.

 Warning! When working with auditory protection, you must pay more attention to visual signs as the auditory senses will be weaker.

2.3. SAFETY IN THE WORK AREA

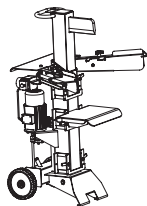


Do not use the machine in explosive atmospheres, as well as in the presence of flammable liquids, gases and dust. The electrical machines create sparks which could ignite the dust or fumes.

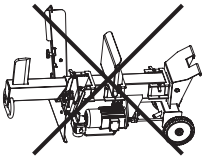
The area within a radius of 15 meters around the machine should be considered risk area in which no one must enter while the machine is running (Security Area). When necessary, use ropes and warning signs to mark the Security Area.

Keep children and curious persons away from the work area while operating this machine. Distractions can cause a loss of control. Make sure that children, people or animals do not come into your work area.

Do not use this machine when there are other people in the work area that are not protected with protective clothing, boots, gloves and glasses.



To work, place the machine on a flat, horizontal surface, clean and free of grass, branches, or other objects that may impede the proper movement of the operator while working and to ensure proper stability of the machine.



This machine must always be used in a vertical position. Never use this machine in a horizontal position.

The bandsaw must be handled by a single person. Other persons should be kept at a safe distance especially when the bandsaw is running. Never allow other people to help if you if the trunk is stuck.

Never stand on the bandsaw. It could result in bodily injury if the machine is tipped or if you come in contact with cutting tools.

Do not place anything on or near the machine so that no one can get up on the bandsaw to access them.

Do not use this machine at night, with fog or low visibility which will not allow you to see the working area clearly.

Keep the work area clean and work with good lighting. Only use this machine with daylight or with good artificial lighting. Cluttered and dark areas cause accidents. Inspect and remove any objects that can cause damage to you or the machine.

2.4. ELECTRICAL SAFETY

Only connect this device to power AC 230V/50 Hz with grounding. In the event of a short circuit, grounding will reduce the risk of electric shock.

Connect this machine to a residual differential device whose current is less than or equal to 30mA.

You should check the operation of the differential before using the machine.

Do not expose the machine to rain or wet conditions. The water that comes into the machine increases the risk of electric shock.

Never cut the cable. There is a risk of electric shock and damage to the machine.

The electrical plug of this machine must match the base of the socket. Do not ever modify the plug in any way. Non-modified plugs and matching will reduce the risk of electric shock.

Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, electric cookers and refrigerators. There is an increased risk of electrical shock if your body is grounded.

Do not touch the cords and plugs with wet hands.

Do not abuse the cord. Do not use the cable to carry, lift, or unplug the machine. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges or parts in movement. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

Never use the machine with damaged cord or plug. Before connecting the machine, check the plug and cable for damage. If you discover any damage, send your machine to a Service Center for repair. If the cord is damaged or broken, unplug immediately. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

The replacement of the plug or the power cord should always be done by the manufacturer or its technical assistance service.

Do not open the motor terminal box. If necessary, it must be performed by a qualified electrician.

Never use a damaged connection, which does not comply with the rules or requirements for this machine.

When using an extension cord be sure to have a minimum cross section of 2.5 mm², no more than 15 m, always fully unwound and that is suitable for outdoor use. The use of an extension of cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

Position the extension cord so that it does not get caught in branches or obstacles and so it is not in the work area.

Always keep the cord away from the cutting tool.

Do not use this machine if the switch does not change between "open" and "closed". Any electric machine that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

Always unplug the machine before performing any work on this machine. Only handle this machine when it is disconnected.

2.5. USE AND CARE OF THE MACHINE

Use only machine accessories, tooling, etc. in accordance with these instructions and as intended, taking into account the working conditions and the work to be developed. The use of this mower for uses other than the designated operations may result in dangerous situations.

Check that all the safety devices are installed and in good condition.

Remember that the machine operator is responsible for the dangers and accidents caused to other people or things. The manufacturer will not be in any way liable for damages caused by improper or incorrect use of this machine.

Keep your body away from the cutting tool while using the machine.

Do not force this machine. Use this machine to the correct application. Using the machine for the type of work meant to be done will allow you to work better and more safely.

Never attempt to cut logs larger than those indicated in this manual this could be dangerous for the operator, machine and others.

Do not use this machine if the switch does not change between "open" and "closed". Any machine that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

Keep this machine maintained and in proper condition. Check that the moving parts are not misaligned or locked, that there are no broken parts or other conditions that may affect the operation of this machine. Whenever this machine is damaged, repair it before use. Many accidents are caused by poorly maintained machines.

If the cutting tool connects with a strange object while being used, disconnect the machine from the electric source and inspect the machine before continuing. If you detect any sign of damage, take your unit to the technical service.

Before making any adjustments, changing accessories, cleaning, transportation, or storage of this machine, turn off and unplug the machine, and make sure that the cutting tool is stopped. Such preventive safety measures reduce the risk of accidentally starting this machine.

Remove the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing the machine. Such preventive safety measures reduce the risk of accidental starting this machine.


If the machine starts to vibrate in a strange way, turn it off and examine it to find the cause. If you cannot discover the reason take the machine to the service technician. The vibrations are always an indication of a problem in the machine.


In case of prolonged disuse, disconnect the machine from the energy source.


2.6. SERVICE

Please periodically check your machine by a qualified repair service using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of this machine is maintained.

2.7. RESIDUAL RISK FACTORS

 Even when using the tool in the prescribed manner it is not possible to eliminate all residual risk factors. The following hazards may arise in connection with the construction and the design of the tool.

 Electrical shock due to the poor condition of the power cord that may cause an electric shock. Inspect the cable before each use.

 Electrical discharge indirectly caused by contact with metal parts of the machine due to faulty wiring.

Before performing any maintenance on the machine disconnect the electrical power and connect this machine to a residual differential device whose current is less than or equal to 30mA.

You should check the operation of the differential before using the machine.

Injuries to the user by using the machine without the proper protective equipment. Remember to always use protective equipment recommended in this manual.

Injuries to hearing if effective hearing protection is not used.

Injuries caused by insufficient lighting. Make sure that you work with proper light. Health problems as a result of the vibrations produced by the machine if it is used for a period longer time than recommended or is not handled properly, or is not well maintained.

Injuries in the hands if adequate protection is not used or the instructions contained in this manual are not followed.


Injury by projection of particles or parts of the trunk if there is no adequate protection and/or failure to follow the instructions contained in this manual.

Injuries by falling pieces of wood after the division that may especially hurt the operator's feet.

The blade, in its descent, can trap or amputate body parts. Never operate this machine if you are helped by another person. You must always use the machine alone.

The trunk, while it is being cut, is subjected to high pressure and the same slots can expand or contract catching your fingers or other parts of the body. Never hold the trunk with your hands while cutting or reach into the slot of the trunk.

Unexpected risks may appear because of the intrinsic characteristics of the trunk such as cutting knots, irregular shape, etc.

 **WARNING!** This machine produces an electromagnetic field while in operation. This field may, in some circumstances, interfere with active or inactive medical devices or implants. To reduce the risk of death or serious injury, people with medical devices or implants should consult their physicians and the manufacturer of the device or implant before using this machine.

3. WARNING SYMBOLS

Warning labels indicate required information for the use of the machine.



Warning: Danger!.



Carefully read this manual before starting or using the machine.



Wear facial protection.



Wear auditory protection.



Wear head protection.



Use security gloves.



Use security boots.



KEEP HANDS AWAY FROM MOVING PARTS. Do not attempt to change the bandsaw if the pusher is not stopped.



Loosen the bleed screw before operating the machine and tighten at the end before transporting the machine.



The machine must be operated by a single person. Others should be kept at a safe distance from the work area. Never use other people to help with the release of a stuck trunk.



Keep people away from the work area.



Unplug the machine before carrying out any operation on the machine, or if the cord or plug is damaged.



Be careful to not trip.



Do not smoke.



Keep your hands away from moving trajectory parts.



Danger of electrical shock.



Keep your bandsaw clean so it works well and safely.



Remove all keys or hand tools from the machine and the work area before starting the machine.



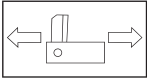
DO NOT ADJUST THE MAXIMUM PRESSURE LIMIT SCREW! The maximum pressure has been set at the factory.



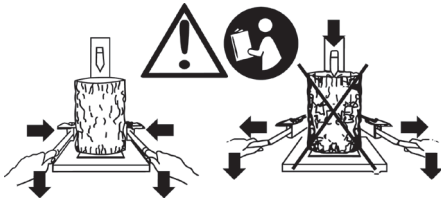
Dispose of your appliance organically. Do not throw in it in domestic trash containers.



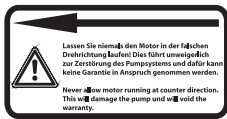
Comply with the CE directives (EU standards).



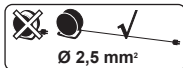
Displacement of the blade in both directions.



Warning! Read the user's manual. To cut a trunk, hold it in place with the clamps, push both operation levers down and, as soon as the cutting blade comes into contact with the wood, slightly loosen the pressure of the clamps while continuously pressing down on the levers. This will prevent the clamps (arms) from being bent.



Do not allow the motor to rotate in the clockwise direction, this will damage the oil pump and void any warranty rights.



Use extensions for the feeding cable with a minimum section of 2,5 mm².

4. MACHINE DESCRIPTION

4.1. CONDITIONS OF USE

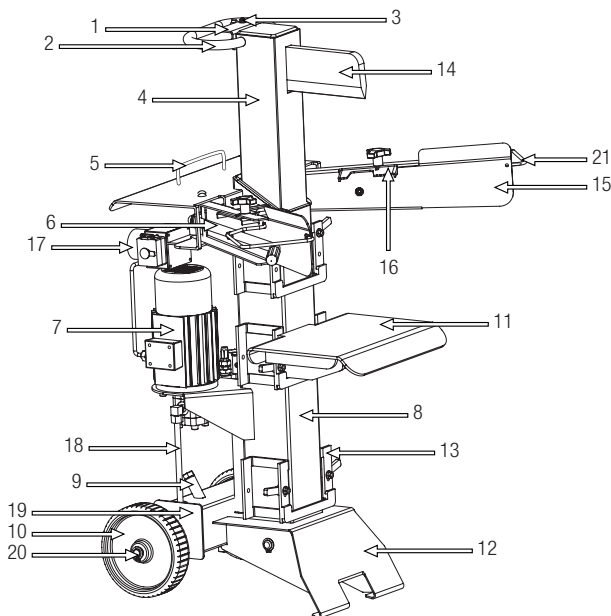
⚠ This machine is for domestic use and is designed for cutting logs up to 40 cm in diameter (*) and a maximum of 107 cm in length (*), with the ends cut perpendicular to the axis of the trunk by shears due to pressure generated by a hydraulic piston that applies the blade to the trunk. Any other use could be dangerous to you, people, animals and things that are around and can damage the machine. The use of this machine for other than the designed operations may result in dangerous situations.

Use this machine outside, in dry environments and in temperatures between 5°C and 45°C.

Remember that the machine operator is responsible for the dangers and accidents caused to other people or things. The manufacturer is in no way liable for damages caused by improper or incorrect use of this machine.

4.2. DETAILED DESCRIPTION OF THE PRODUCT

1. Screw knob
2. Upper carrying handle
3. Vertical travel control lever
4. Cutter column
5. Carrying handle
6. Operation control
7. Engine
8. Main column
9. Oil inlet plug
10. Wheel
11. Work table
12. Base
13. Work table's locking plate
14. Blade
15. Clamp
16. Claw
17. Switch
18. Oil tube
19. Oil tank
20. Wheel axles
21. Protection arches



Images and drawings in this manual are approximate and may not correspond with the actual product.

4.3. TECHNICAL CHARACTERISTICS

Description	Log splitter
Brand	Garland
Model	CHOPPER 607 VE
Voltage (V)	230
Frecuency (Hz)	50
Power (W)	3.000 (S6 40%)
Type of protection	IP54
Diameter of the trunk to be cut (cm)*	7-40
Length of the trunk to be cut (cm)*	58 / 77 / 107
Maximum cutting force (t)	10
Hydraulic pressure (MPa)	22
Type of hydraulic oil	Hydraulic oil HM46
Hydraulic oil viscosity	ISO 46
Hydraulic oil tank capacity (l)	6,5
Weight (kg)	126

* The trunk diameter is indicative. A small trunk can be difficult to split if it has knots or tough fiber. On the other hand, the division of logs with regular fibers should not be difficult even if the diameter exceeds the maximum.

You will find information of the model and serial number on the label located on the machine technical information.

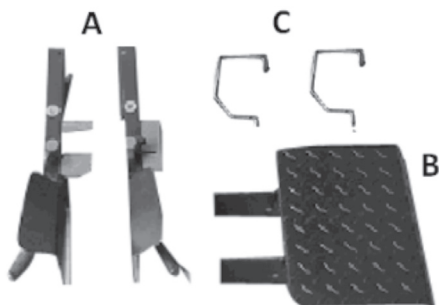
The technical characteristics can be modified without prior notice.

5. START UP INSTRUCTIONS

5.1. UNPACKING AND LIST OF MATERIALS

This machine includes the following items that you will find inside the box:

- Machine.
- Operation levers and clamps (A) (x 2)
- (B) Work table.
- Protection arches with screws (C) (x 2).
- Instructions manual.



Carefully remove all items from the box and make sure that all listed items are present. Inspect the product carefully to ensure that damaged elements there are no. If you find any parts damaged or missing some element do not use the machine until the defect has been repaired or take all the pieces that made the machine. Using the machine without all its parts or defective parts can cause severe personal injury.

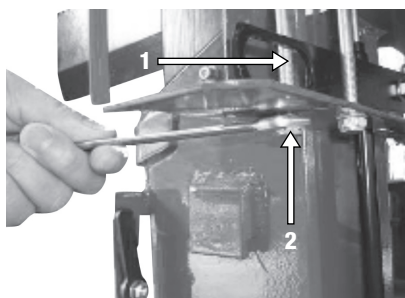
Do not dispose of the packaging of the machine until you are sure that you have received all parts and that the appliance operates correctly. The packing will be necessary if you need to return the machine.

5.2. ASSEMBLY

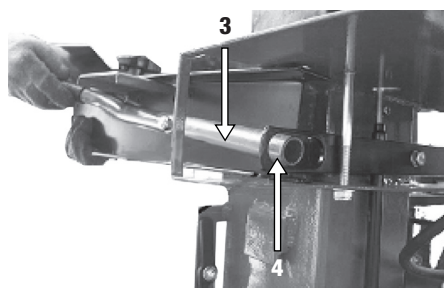
⚠ Warning! For your safety do not connect the machine to a power source until the machine is completely assembled and you have read and understood all the instructions in this manual.

5.2.1. ASSEMBLING THE LEVERS AND CLAMPS

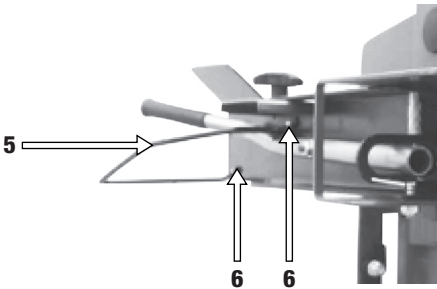
Uninstall the bolt (1) loosening the nut (2) with a wrench.



Place the lever with the clamp (3) inserting one end of the control into the slot (4).

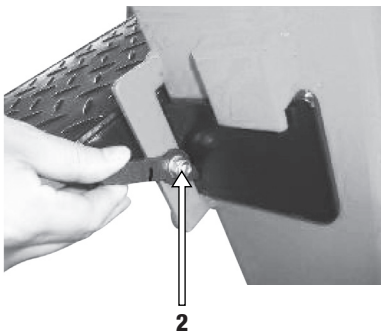
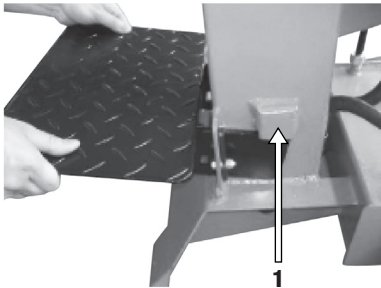


Install the bolt (1) and tighten the nut (2), so that the control can be moved. Install the protection arch (5) with 2 screws (6).



5.2.2. ASSEMBLY OF THE WORK TABLE

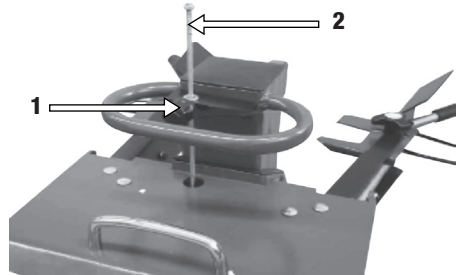
Depending on the length of the cut wood, the table can be set to three heights - 570 mm, 770 mm, and 1,060 mm, set the table into the required position (1). Secure the table with the lever (2) on both sides.



5.2.3. ADJUSTMENT OF THE BLADE'S TRAJECTORY

Working capacity can be increased for pieces smaller than 50cm, limiting the movement towards the back of the cutting blade.

Place a small piece of wood in the bandsaw table and move the blade up to 2 cm by up wood, switch the bandsaw to shutdown (red button of the switch and disconnect the plug) and limit the rod movement back (1) at the desired height with the adjustment screw (2).



5.3. START-UP

5.3.1. PLACEMENT OF THE MACHINE

Make sure you install the machine on a stable surface and in a vertical position in an area away from a wall and where you will have enough room to be able to work.

5.3.2. CHECKPOINTS BEFORE COMMISSIONING

The voltage and current supply must comply with the indications on the rating plate. Before starting work, make sure that the appliance operates correctly and its operation is safe.

Do not use machine if it is damaged or incorrectly regulated.

⚠ Use this machine for the purpose for which it was designed. Any other use may be dangerous for the user, for the machine and for persons, animals and things that may be around.

Check:

- The machine completely and look for loose and damaged parts (screws, nuts, etc.).
- That the moving parts of the machine are not in contact with any other object.

Tighten, repair or replace everything you need before using the machine.

Do not use any accessory on this machine outside of those recommended by Garland since its use could result in serious injury to the user, machine, and the people, animals and things close to the machine.

Check the oil level and make sure that it is between the two marks on the dipstick that can be found under the oil plug (9) input. If it is below the lowest level you should refill the oil.

Check that there are no oil leaks in the machine. If you detect leaks bring your machine in for service.

Check the cable and the switch status. If you notice any abnormalities do not start the machine and take it in for service.

5.3.3. STARTING AND STOPPING THE MACHINE

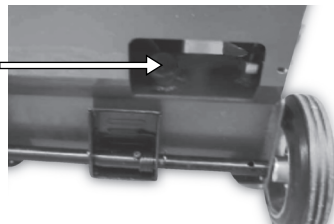
1. Loosen the bleed screw until the air can enter and exit the oil tank without problems.



The flow of air that out through the bleed screw hole should be detectable during operation of

the appliance. If you do not loosen the bleed screw, the air inside the hydraulic system cannot leave, thus compressing itself with every cutting motion of the bandsaw. This air pressure can damage the hydraulic system's seals, causing permanent damage to the machine.

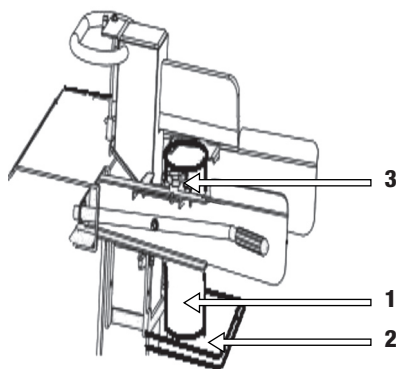
Plug screw



2. Turn on the engine by pressing the green button.

Note: When the temperature is low, let the bandsaw run idle for approximately 15 minutes so that the oil heats to the right temperature.

3. Put the trunk (1) on the table (2) and secure using the clamp (3).



4. Cutting begins when you push both operation levers down (as soon as the cutting blade comes into contact with the wood, slightly loosen while is

continuous downward pressure on the levers, this will prevent the clamps (arms) from being bent.

Note: This bandsaw is equipped with a "ZHB" control system that requires two hands to be used. The left hand controls the left lever while the right hand controls the right lever.

5. To stop the blade, release any of the levers and the blade will go backward to the start position.

5.3.4. CHECKPOINTS AFTER COMMISSIONING

It is important to pay attention to the possible loose parts or the temperature of the machine. If you detect any anomaly in the machine immediately stop and check it carefully. In case of any malfunction or problem take the machine for service for repaired. Under no condition should you continue to use the machine if the operation does not seem appropriate.

5.3.4.1. VERIFICATION OF THE SECURITY SYSTEM

Check that the safety system works correctly by a testing of the machine without a trunk. To do this, switch on the engine by pressing the switch and pushing both the hydraulic control levers at the same time, the blade will begin its cutting motion. While the blade is moving stop pressing the left lever and blade should stop and move back to its original position. Then perform the same test operation.

If after the test you detect that the machine does not function as described in this point do not reuse the machine until it has been reviewed by a service technician.

5.3.4.2. LEAK VERIFICATION


Check that there are no oil leaks in the machine. If you detect a leak, take your machine in for service.

5.4. AFTER USE

Once you have stopped using the machine:

1. Disconnect the power source of the machine by pressing the switch in position "0".
2. Unplug the machine.
3. When you stop using the machine tighten the bleed screw to prevent oil leakage from the bandsaw through the trap.

6. USING THE MACHINE

 Use this machine only for the designated purposes. Using this chainsaw for any other use is dangerous and can cause bodily harm and/or damage to the machine.

Never force the bandsaw for more than 5 seconds by pressing on a trunk too hard. After this interval, oil that is under pressure can overheat and damage the machine. For logs of extreme hardness, turn the log 90 degrees to try to cut it in another position. If still cannot cut the trunk, it means that this exceeds permissible hardness so trunk should be discarded and thus prevent damage to the machine.


Note: Is strictly forbidden to use the bandsaw by two people with a clamping trunk and the other pressing the levers. Locking a lever (to only having to operate with lever) is also prohibited.

6.1. LOG CUTTING

1. Adjust the work table to the proper height according to the trunk you are going to cut.
2. Follow the steps in point 5.3. "Start-up".
3. Place the trunk on the work table and grasp it firmly between the clamps. Make sure the trunk

- does not become kinked, move or slip while they are being cut.
4. Simultaneously press both the hydraulic control levers down.
 5. Break the trunk.
 6. Stop pressing the levers so that the blade is removed.
 7. Once work is complete, follow the steps in point 5.4.

7. MAINTENANCE AND SERVICE


 Do not attempt to perform adjustments on the machine if it is running. Perform all maintenance of the machine with it placed on a flat, cleared, and steady surface.



DO NOT ADJUST THE MAXIMUM PRESSURE LIMIT SCREW! The maximum pressure has been set at the factory.



Always perform maintenance or service with the power cord unplugged from the machine.

 **WARNING!** Do not modify the machine or cutting elements (blade). Improper use of these elements can cause **SERIOUS PERSONAL DAMAGE OR DEATH**.

 Removing the security devices, improper maintenance, or replacements with non-original spare parts can result in bodily harm.

Perform regular inspections on the machine in order to ensure efficient operation of the machine. For a complete service checkup, we recommend taking the machine to your service technician.

Use only suitable replacement for this machine in order to obtain a proper performance of the machine. This replacement can be found in the official distributors of the machine. The use of other spare parts can cause risks, damage to the user, people around and the machine.

7.1. MAINTENANCE AND CARE AFTER USE

Perform the following maintenance operations and care when you have finished working with the machine to ensure the smooth running of this machine in the future.

7.1.1. GENERAL CHECKPOINTS


Inspect the power cord and extension cord for damage or signs of aging. If you notice that the cord is in good condition carry your machine for service.


Do not use the appliance if the cord is damaged

Check the machine and look for loose parts (screws, nuts, shells, etc.) and damage. Tighten, repair or replace the parts you found in poor condition. Make sure there are no leaks or loss of oil. Do not use the machine if it is damaged or improperly adjusted.

7.1.2. CLEANING

Before cleaning the unit, disconnect the machine.

 **Warning!** Always clean the machine after use. Not properly cleaning it can cause damage to the machine and cause a malfunction. Whenever possible, clean immediately after work. **Warning!** The cutting tool is sharp and can cause damage. Wear protective gloves when cleaning the machine.

 Do not clean the engine with water. The electric motor may be damaged.

Clean the casings of your machine with a cloth dampened in water. Never use gasoline, solvents, detergents, water or any other liquid to clean the machine.

7.1.3. SHARPENING THE BLADE

After using the bandsaw for some time, if you see the blade has dulled, sharpen it using a soft and fine-toothed file.

7.1.4. CHECKING THE OIL LEVEL

- Place the machine on a flat, horizontal and uncluttered surface.
- Unscrew the oil filler cap.
- Clean the dipstick from the oil with a cloth.
- Insert the rod and screw on the oil cap.
- Unscrew the plug again and check the mark left by oil on the dipstick. The mark left by the oil must be between the minimum and maximum marks.
- If the mark is below the minimum, add a little more oil and recheck.
- If the mark is above the maximum, you will have to remove oil from the crankcase. To do this, tilt the lawnmower and let out a little oil (put a container at the end of the tube to prevent oil spilling on the machine or the ground).

7.2. PERIODIC MAINTENANCE

Perform regular inspections of the machine in order to ensure effective operation of the machine. For a complete maintenance service, we recommend you to take the lawnmower to your service technician.

7.2.2. CHANGING THE HYDRAULIC'S OIL



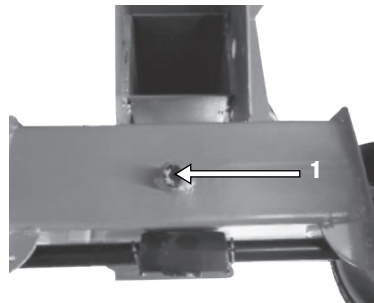
WARNING! You must not throw old oil in a pipeline network or on the Earth. The contamination of groundwater and

water tables is subject to heavy fines. There are special collection places at service stations. If not, any municipal authority will give you the relevant information.

Change the hydraulic oil after every 150 hours of use.

Perform the following steps to change the oil:

1. Make sure that all moving parts of the machine are stopped and that it is unplugged.
2. Place a container with a capacity to store the oil used in the bandsaw (6,5 liters) next to the drain screw.
3. Unscrew the screw (1) oil drain and wait until all of the oil from the inside has been.
4. Push the blade until it reaches the bottom to ensure that all the oil comes out.
5. Screw on the drain (1) screw.
6. Unscrew the filler cap (9) and refill with 6,5 liters of new hydraulic oil.
7. Clean the oil screw rod and place it in the oil tank to check the oil level.
8. Be sure that the oil has enough level so the rod is spotted with oil between the two marks.



Periodically check the oil level and make sure that it is between the two marks on the dipstick. If it is below the lowest you should oil-filled.

For a correct operation of your bandsaw with hydraulic transmission system use an oil hydraulic device with properties anti-wear, anti-oxidation, anti-corrosion, high viscosity, low freezing point and good anti-foam and viscosity ISO 46 grade.

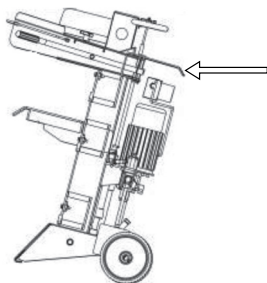
8. TROUBLE SHOOTING

Problem	Cause	Solution
Failure when cutting the trunk	The trunk is not properly placed	Read the "Use" section to install the trunk in an adequate manner
	The size or hardness of the trunk exceeds the machine's capacity	Reduce the size of the trunks before dividing them with the bandsaw
	There is an oil leak	Localize the leak and go to your service technician
	An unauthorized adjustment on the limitation screw of the maximum pressure was made	Contact your service technician
The blade moves abruptly, makes strange noises, vibrates a lot, or does not come back into place	Lack of hydraulic oil, and excess of air in the system.	Check to oil level to refill it if need be. Contact your service technician
Oil leaks around the cylinder	Pressured air in the hydraulic system during use	Loosen the bleed screw nut by turning it 3 or 4 times
	The bleed screw has not been tightened before moving the appliance	Tighten the bleed screw before moving the machine.
	The oil drainage screw is not properly tightened	Tighten the screw
	The hydraulic control valve and/or the joints are worn	Contact your service technician

9. TRANSPORT

Before transporting the machine, always disconnect the machine. Always transport the machine with the motor stopped.

Before moving the machine, be sure to tie the two control levers together to avoid the outward balancing movements accidentally injure people, cause damage or other machines that are close.



To avoid leakage of hydraulic oil, never carry the bandsaw on its side and tighten the bleed screw.

Always let the blade down for transport.

To transport the appliance use the same wheels. Hold the appliance by the handle and pull.

If you have to raise the machine check the weight of the machine in the technical characteristics before lifting it to ensure that it is a weight that you can withstand.

If you are transporting the machine in a vehicle ground it firmly to prevent slipping or tipping over.

10. STORAGE

Store this tool in a place not accessible to children and safe so that does not endanger any person and make it dry, clean and at a temperature between 0°C and 45°C.

Before storing the machine follow the maintenance chapter points.

Always unplug the machine before storing it. Remove the plug from the power supply before storing the machine.

Tighten the bleed screw to avoid leaks of the bandsaw's oil trap.

11. RECYCLING OR DISPOSAL OF YOUR MACHINE

Protect the environment. Recycle this machine's used oil by taking it to a recycling center. Do not pour used oil in drains, land, rivers, lakes, or seas.

Dispose of your appliance sustainably. We should not get rid of machines with domestic waste. Plastic and metal components can be classified according to their nature and recycled.



The materials used to pack this machine are recyclable. Please do not throw the packaging away with domestic trash. Throw these packages away at an official collection point.



12. WARRANTY CONDITIONS

12.1. WARRANTY PERIOD

- According to the following described terms (1999/44 CE) the warranty period is 2 years from the purchase date, and it will cover faulty pieces owing to an incorrect manufacture.

12.2. EXCLUSIONS

Garland warranty will not cover:

- Pieces worn out due to wear and tear.
- Bad use, negligence, lack of maintenance.
- Failures that turn out because of an incorrect use of the product, Garland will not be responsible if the replaced parts of the machine are not from Garland and if the machine has been modified in any way.

12.3. TERRITORY

- Garland warranty covers the country.

12.4. IN CASE OF INCIDENCE

- The warranty should be correctly filled in with all the information requested, and the invoice or the purchase ticket should be attached.

WARNING!

TO GUARANTEE THE CORRECT FUNCTIONING OF THE MACHINE AND MAXIMUM SECURITY, WE ASK YOU TO READ THE INSTRUCTION MANUAL FULLY AND CAREFULLY PRIOR TO USING THE MACHINE.

CE DECLARATION OF CONFORMITY

Who has signed below, Juan Palacios, authorised by Glasswelt S.L., with the following address C/ La Fragua 22, 28932, Móstoles, España, declares that the products brand Garland models CHOPPER 607 VE (VLS10T-03-3E) with serial number of year 2015 on (the year of manufacture is clearly indicated on the tool identification plate, followed the serial number) and whose function is "A powered machine designed for use in a stationary position having one cutting device for the purpose of split logs to smaller pieces.", comply with all the requirements stated by the Directive 2006/42/EC of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on machinery, and amending Directive 95/16/EC.

These tools also comply with the requirements of the following community directives:

- Directive 2004/108/EC of the European Parliament and of the Council of 15 December 2004 on the approximation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility and repealing Directive 89/336/EEC.
- Directive 2000/14/EC of the European Parliament and of the Council of 8 May 2000 on the approximation of the laws of the Member States relating to the noise emission in the environment by equipment for use outdoors.
- Directive 2006/95/EC Of The European Parliament And Of The Council Of 12 December 2006 On The Harmonisation Of The Laws Of Member States Relating To Electrical Equipment Designed For Use Within Certain Voltage Limits.

The examinations of the European Community Directives have been carried out by the following notified bodies whose Certificate numbers figure below:

- 2006/42/EC , Certificate number: M8A 14 07 58058 236.
- TÜV SÜD Product Service GmbH.
- Harmonized Standard: EN 60204-1/A1:2009.
- EN 609-1/A2:2009.

Power (kW)	3,0 (S6 40%)
A-weighted sound power level LwA (dB(A))	91
Guaranteed sound power level dB(A) k=3	94



Juan Palacios
Product Manager
Móstoles 05-03-2015

NOTES

- ES** TARJETA DE GARANTÍA
- EN** WARRANTY REGISTRATION CARD
- FR** CARTE DE GARANTIE
- PT** CERTIFICADO DE GARANTÍA



Nº. _____

TIPO DE MÁQUINA
TYPE OF MACHINE
TYPO DE MAQUINA
TYPE DE MACHINE

MODELO
MODEL
MODELO
MODÈLE

NOMBRE DEL CLIENTE
CUSTOMER NAME
NOME DO CLIENTE
NOM DU CLIENT

FECHA DE COMPRA
DATE OF PURCHASE
DATA DE COMPRA
DATE D'ACHAT

DIRECCIÓN
ADDRESS
ENDERECO
ADRESSÉ

PAIS
COUNTRY
PAIS
PAYS

DISTRIBUIDOR
DEALER
REVENDEDOR
DISTRIBUTEUR

PRECIO PAGADO
PRICE PAID
PREÇO
PRIX PAYÉ

¿Es este su primer aparato de este tipo?
Is this your first toll of this type?
É ésta a sua la compra deste tipo de maquina?
Est-ce première unité de ce genre?



VEASE EL MANUAL DE SERVICIO PARA
DETALLES COMPLETOS SOBRE LA GARANTÍA

TIPO DE MÁQUINA
TYPE OF MACHINE
TYPO DE MAQUINA
TYPE DE MACHINE

SEE YOUR SERVICE MANUAL
FOR FULL WARRANTY DETAILS

MODELO
MODEL
MODELO
MODÈLE

PARA INFORMAÇÕES DETALHADAS SOBRE GARANTIAS
É FAVOR CONSULTAR O MANUAL QUE ACOMPANHA A
MÁQUINA

FECHA DE COMPRA
DATE OF PURCHASE
DATA DE COMPRA
DATE D'ACHAT

LIRE LA NOTICE POUR LES DÉTAILS
SUR LA GARANTIE

DISTRIBUIDOR
DEALER
REVENDEDOR
DISTRIBUTEUR



GARLAND